



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 15.9.2004  
COM(2004) 592 definitief

2004/0202 (COD)

Voorstel voor een

**VERORDENING VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1059/2003 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie**

(door de Commissie ingediend)

## **TOELICHTING**

Bij Verordening (EG) nr. 1059/2003 van het Europees Parlement en de Raad is een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (de “NUTS” genoemd) voor de lidstaten opgesteld.

Vanwege de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie wordt bij deze voorgestelde verordening de nomenclatuur van de territoriale eenheden voor de communautaire statistiek voor deze nieuwe lidstaten opgesteld.

Voorstel voor een

**VERORDENING VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1059/2003 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 285, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>1</sup>,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité<sup>2</sup>,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's<sup>3</sup>,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag<sup>4</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 1059/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS)<sup>5</sup> vormt het rechtskader voor de regionale nomenclatuur teneinde het verzamelen, het opstellen en het verspreiden van geharmoniseerde regionale statistieken in de Gemeenschap mogelijk te maken.
- (2) Voor alle aan de Commissie toegezonden statistieken van de lidstaten, die naar territoriale eenheden zijn ingedeeld, moet waar van toepassing de NUTS-nomenclatuur worden gebruikt.
- (3) Het is nodig de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 1059/2003 aan te passen teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije.
- (4) Verordening (EG) nr. 1059/2003 moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.

---

<sup>1</sup> PB C [...] van [...], blz. [...].

<sup>2</sup> PB C [...] van [...], blz. [...].

<sup>3</sup> PB C [...] van [...], blz. [...].

<sup>4</sup> PB C [...] van [...], blz. [...].

<sup>5</sup> PB L 154 van 21.6.2003, blz. 1.

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1059/2003 wordt als volgt gewijzigd:

1. Bijlage I wordt gewijzigd overeenkomstig de tekst in bijlage I bij deze verordening.
2. De bijlagen II en III worden vervangen door de tekst in bijlage II en in bijlage III bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, op

*Voor het Europees Parlement*  
*De Voorzitter*

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*

## BIJLAGE I

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1059/2003 wordt als volgt gewijzigd:

1) De volgende tabel wordt ingevoegd tussen BE – BELGIQUE/BELGIË en DK – DANMARK:

“

| <b>CODE</b> | <b>NUTS 1</b>          | <b>NUTS 2</b>  | <b>NUTS 3</b>        |
|-------------|------------------------|----------------|----------------------|
| <b>CZ</b>   | <b>ČESKÁ REPUBLIKA</b> |                |                      |
| CZ0         | ČESKÁ REPUBLIKA        |                |                      |
| CZ01        |                        | Praha          |                      |
| CZ010       |                        |                | Hlavní město Praha   |
| CZ02        |                        | Střední Čechy  |                      |
| CZ020       |                        |                | Středočeský kraj     |
| CZ03        |                        | Jihozápad      |                      |
| CZ031       |                        |                | Jihočeský kraj       |
| CZ032       |                        |                | Plzeňský kraj        |
| CZ04        |                        | Severozápad    |                      |
| CZ041       |                        |                | Karlovarský kraj     |
| CZ042       |                        |                | Ústecký kraj         |
| CZ05        |                        | Severovýchod   |                      |
| CZ051       |                        |                | Liberecký kraj       |
| CZ052       |                        |                | Královehradecký kraj |
| CZ053       |                        |                | Pardubický kraj      |
| CZ06        |                        | Jihovýchod     |                      |
| CZ061       |                        |                | Vysočina             |
| CZ062       |                        |                | Jihomoravský kraj    |
| CZ07        |                        | Střední Morava |                      |
| CZ071       |                        |                | Olomoucký kraj       |
| CZ072       |                        |                | Zlínský kraj         |

| <b>CODE</b>  | <b>NUTS 1</b>      | <b>NUTS 2</b>   | <b>NUTS 3</b>        |
|--------------|--------------------|-----------------|----------------------|
| CZ08         |                    | Moravskoslezsko |                      |
| CZ080        |                    |                 | Moravskoslezský kraj |
| <b>CZZ</b>   | <b>EXTRA-REGIO</b> |                 |                      |
| <b>CZZZ</b>  |                    | Extra-Regio     |                      |
| <b>CZZZZ</b> |                    |                 | Extra-Regio          |

“

2) De volgende tabel wordt ingevoegd tussen DE – DEUTSCHLAND en GR – ΕΛΛΑΔΑ (Ellada):

“

| CODE      | NUTS 1       | NUTS 2      | NUTS 3      |
|-----------|--------------|-------------|-------------|
| <b>EE</b> | <b>EESTI</b> |             |             |
| EE0       | EESTI        |             |             |
| EE00      |              | Eesti       |             |
| EE001     |              |             | Põhja-Eesti |
| EE004     |              |             | Lääne-Eesti |
| EE006     |              |             | Kesk-Eesti  |
| EE007     |              |             | Kirde-Eesti |
| EE008     |              |             | Lõuna-Eesti |
| EEZ       | EXTRA-REGIO  |             |             |
| EEZZ      |              | Extra-Regio |             |
| EEZZZ     |              |             | Extra-Regio |

“

3) De volgende tabel wordt ingevoegd tussen IT – ITALIA en LU – LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ):

“

| CODE      | NUTS 1                 | NUTS 2          | NUTS 3          |
|-----------|------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>CY</b> | <b>ΚΥΠΡΟΣ / KIBRIS</b> |                 |                 |
| CY0       | ΚΥΠΡΟΣ / KIBRIS        |                 |                 |
| CY00      |                        | Κύπρος / Kίbris |                 |
| CY000     |                        |                 | Κύπρος / Kίbris |
| CYZ       | EXTRA-REGIO            |                 |                 |
| CYZZ      |                        | Extra-Regio     |                 |
| CYZZZ     |                        |                 | Extra-Regio     |

| <b>CODE</b> | <b>NUTS 1</b>  | <b>NUTS 2</b> | <b>NUTS 3</b>          |
|-------------|----------------|---------------|------------------------|
| <b>LV</b>   | <b>LATVIJA</b> |               |                        |
| LV0         | LATVIJA        |               |                        |
| LV00        |                | Latvija       |                        |
| LV003       |                |               | Kurzeme                |
| LV005       |                |               | Latgale                |
| LV006       |                |               | Rīga                   |
| LV007       |                |               | Pierīga                |
| LV008       |                |               | Vidzeme                |
| LV009       |                |               | Zemgale                |
| LVZ         | EXTRA-REGIO    |               |                        |
| LVZZ        |                | Extra-Regio   |                        |
| LVZZZ       |                |               | Extra-Regio            |
| <b>LT</b>   | <b>LIETUVA</b> |               |                        |
| LT0         | LIETUVA        |               |                        |
| LT00        |                | Lietuva       |                        |
| LT001       |                |               | Alytaus apskritis      |
| LT002       |                |               | Kauno apskritis        |
| LT003       |                |               | Klaipėdos apskritis    |
| LT004       |                |               | Marijampolės apskritis |
| LT005       |                |               | Panevėžio apskritis    |
| LT006       |                |               | Šiaulių apskritis      |
| LT007       |                |               | Tauragės apskritis     |
| LT008       |                |               | Telšių apskritis       |
| LT009       |                |               | Utenos apskritis       |
| LT00A       |                |               | Vilniaus apskritis     |
| LTZ         | EXTRA-REGIO    |               |                        |
| LTZZ        |                | Extra-Regio   |                        |
| LTZZZ       |                |               | Extra-Regio            |

“

4) De volgende tabel wordt ingevoegd tussen LU – LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ) en NL – NEDERLAND:

“

| CODE      | NUTS 1              | NUTS 2             | NUTS 3                 |
|-----------|---------------------|--------------------|------------------------|
| <b>HU</b> | <b>MAGYARORSZÁG</b> |                    |                        |
| HU1       | KÖZÉP-MAGYARORSZÁG  |                    |                        |
| HU10      |                     | Közép-Magyarország |                        |
| HU101     |                     |                    | Budapest               |
| HU102     |                     |                    | Pest                   |
| HU2       | DUNÁNTÚL            |                    |                        |
| HU21      |                     | Közép-Dunántúl     |                        |
| HU211     |                     |                    | Fejér                  |
| HU212     |                     |                    | Komárom-Esztergom      |
| HU213     |                     |                    | Veszprém               |
| HU22      |                     | Nyugat-Dunántúl    |                        |
| HU221     |                     |                    | Győr-Moson-Sopron      |
| HU222     |                     |                    | Vas                    |
| HU223     |                     |                    | Zala                   |
| HU23      |                     | Dél-Dunántúl       |                        |
| HU231     |                     |                    | Baranya                |
| HU232     |                     |                    | Somogy                 |
| HU233     |                     |                    | Tolna                  |
| HU3       | ALFÖLD ÉS ÉSZAK     |                    |                        |
| HU31      |                     | Észak-Magyarország |                        |
| HU311     |                     |                    | Borsod-Abaúj-Zemplén   |
| HU312     |                     |                    | Heves                  |
| HU313     |                     |                    | Nógrád                 |
| HU32      |                     | Észak-Alföld       |                        |
| HU321     |                     |                    | Hajdú-Bihar            |
| HU322     |                     |                    | Jász-Nagykun-Szolnok   |
| HU323     |                     |                    | Szabolcs-Szatmár-Bereg |
| HU33      |                     | Dél-Alföld         |                        |
| HU331     |                     |                    | Bács-Kiskun            |
| HU332     |                     |                    | Békés                  |
| HU333     |                     |                    | Csongrád               |
| HUZ       | EXTRA-REGIO         |                    |                        |
| HUZZ      |                     | Extra-Regio        |                        |
| HUZZZ     |                     |                    | Extra-Regio            |



| CODE      | NUTS 1       | NUTS 2      | NUTS 3                                 |
|-----------|--------------|-------------|--|
| <b>MT</b> | <b>MALTA</b> |             |  |
| MT0       | MALTA        |             |  |
| MT00      |              | Malta       |  |
| MT001     |              |             | Malta                                  |
| MT002     |              |             | Gozo and Comino / Ghawdex u<br>Kemmuna |
| MTZ       | EXTRA-REGIO  |             |  |
| MTZZ      |              | Extra-Regio |  |
| MTZZZ     |              |             | Extra-Regio                            |

“

5) De volgende tabel wordt ingevoegd tussen AT – ÖSTERREICH en PT – PORTUGAL:

“

| CODE      | NUTS 1        | NUTS 2      | NUTS 3                    |
|-----------|---------------|-------------|---------------------------|
| <b>PL</b> | <b>POLSKA</b> |             |                           |
| PL1       | CENTRALNY     |             |                           |
| PL11      |               | Łódzkie     |                           |
| PL111     |               |             | Łódzki                    |
| PL112     |               |             | Piotrkowsko-skierniewicki |
| PL113     |               |             | Miasto Łódź               |
| PL12      |               | Mazowieckie |                           |
| PL121     |               |             | Ciechanowsko-płocki       |
| PL122     |               |             | Ostrołęcko-siedlecki      |
| PL124     |               |             | Radomski                  |
| PL126     |               |             | Warszawski                |
| PL127     |               |             | Miasto Warszawa           |
| PL2       | POŁUDNIOWY    |             |                           |
| PL21      |               | Małopolskie |                           |
| PL211     |               |             | Krakowsko-tarnowski       |
| PL212     |               |             | Nowosądecki               |
| PL213     |               |             | Miasto Kraków             |
| PL22      |               | Śląskie     |                           |
| PL224     |               |             | Częstochowski             |
| PL225     |               |             | Bielsko-bialski           |
| PL226     |               |             | Centralny śląski          |
| PL227     |               |             | Rybnicko-jastrzębski      |
| PL3       | WSCHODNI      |             |                           |
| PL31      |               | Lubelskie   |                           |

|       |  |  |                   |
|-------|--|--|-------------------|
| PL311 |  |  | Białkopodlaski    |
| PL312 |  |  | Chełmsko-zamojski |
| PL313 |  |  | Lubelski          |

| CODE  | NUTS 1            | NUTS 2         | NUTS 3                  |                          |
|-------|-------------------|----------------|-------------------------|--------------------------|
| PL32  | PÓLNOCNO-ZACHODNI | Podkarpackie   | Rzeszowsko-tarnobrzeski |                          |
| PL321 |                   |                | Krośnieńsko-przemyski   |                          |
| PL322 |                   |                |                         |                          |
| PL33  |                   | Świętokrzyskie | Świętokrzyski           |                          |
| PL330 |                   |                |                         |                          |
| PL34  |                   | Podlaskie      |                         |                          |
| PL341 |                   |                | Białostocko-suwalski    |                          |
| PL342 |                   |                | Łomżyński               |                          |
| PL4   |                   | PÓLUDNIOWO-    |                         |                          |
| PL41  |                   |                | Wielkopolskie           |                          |
| PL411 |                   |                |                         | Pilski                   |
| PL412 |                   |                |                         | Poznański                |
| PL413 |                   |                |                         | Kaliski                  |
| PL414 |                   |                |                         | Koniński                 |
| PL415 |                   |                |                         | Miasto Poznań            |
| PL42  |                   |                | Zachodniopomorskie      |                          |
| PL421 |                   |                |                         | Szczeciński              |
| PL422 |                   |                | Koszaliński             |                          |
| PL43  | Lubuskie          |                |                         |                          |
| PL431 |                   |                | Gorzowski               |                          |
| PL432 |                   |                | Zielonogórski           |                          |
| PL5   | PÓLUDNIOWO-       |                |                         |                          |
| PL51  |                   |                | Dolnośląskie            |                          |
| PL511 |                   |                |                         | Jeleniogórsko-wałbrzyski |
| PL512 |                   |                |                         | Legnicki                 |
| PL513 |                   |                | Wrocławski              |                          |
| PL514 |                   |                | Miasto Wrocław          |                          |
| PL52  |                   | Opolskie       |                         |                          |
| PL520 |                   |                | Opolski                 |                          |
| PL6   |                   | PÓLNOCNY       |                         |                          |
| PL61  |                   |                | Kujawsko-Pomorskie      |                          |
| PL611 |                   |                |                         | Bydgoski                 |
| PL612 |                   |                |                         | Toruńsko-włocławski      |
| PL62  |                   |                | Warmińsko-Mazurskie     |                          |
| PL621 |                   |                |                         | Elbląski                 |
| PL622 |                   |                |                         | Olsztyński               |
| PL623 |                   |                |                         | Ełcki                    |
| PL63  |                   |                | Pomorskie               |                          |
| PL631 |                   |                | Słupski                 |                          |
| PL632 |                   |                | Gdański                 |                          |
| PL633 |                   |                | Gdańsk-Gdynia-Sopot     |                          |

|       |             |             |             |
|-------|-------------|-------------|-------------|
| PLZ   | EXTRA-REGIO |             |             |
| PLZZ  |             | Extra-Regio |             |
| PLZZZ |             |             | Extra-Regio |

“

6) De volgende tabel wordt ingevoegd tussen PT – PORTUGAL en FI – SUOMI/FINLAND:

“

| CODE      | NUTS 1           | NUTS 2      | NUTS 3                |
|-----------|------------------|-------------|-----------------------|
| <b>SI</b> | <b>SLOVENIJA</b> |             |                       |
| SI0       | SLOVENIJA        |             |                       |
| SI00      |                  | Slovenija   |                       |
| SI001     |                  |             | Pomurska              |
| SI002     |                  |             | Podravska             |
| SI003     |                  |             | Koroška               |
| SI004     |                  |             | Savinjska             |
| SI005     |                  |             | Zasavska              |
| SI006     |                  |             | Spodnjeposavska       |
| SI009     |                  |             | Gorenjska             |
| SI00A     |                  |             | Notranjsko-kraška     |
| SI00B     |                  |             | Goriška               |
| SI00C     |                  |             | Obalno-kraška         |
| SI00D     |                  |             | Jugovzhodna Slovenija |
| SI00E     |                  |             | Osrednjeslovenska     |
| SIZ       | EXTRA-REGIO      |             |                       |
| SIZZ      |                  | Extra-Regio |                       |
| SIZZZ     |                  |             | Extra-Regio           |

|       |                     |                    |                      |
|-------|---------------------|--------------------|----------------------|
| SK    | SLOVENSKÁ REPUBLIKA |                    |                      |
| SK0   | SLOVENSKÁ REPUBLIKA |                    |                      |
| SK01  |                     | Bratislavský kraj  |                      |
| SK010 |                     |                    | Bratislavský kraj    |
| SK02  |                     | Západné Slovensko  |                      |
| SK021 |                     |                    | Trnavský kraj        |
| SK022 |                     |                    | Trenčiansky kraj     |
| SK023 |                     |                    | Nitriansky kraj      |
| SK03  |                     | Stredné Slovensko  |                      |
| SK031 |                     |                    | Žilinský kraj        |
| SK032 |                     |                    | Banskobystrický kraj |
| SK04  |                     | Východné Slovensko |                      |
| SK041 |                     |                    | Prešovský kraj       |
| SK042 |                     |                    | Košický kraj         |
| SKZ   | EXTRA-REGIO         |                    |                      |
| SKZZ  |                     | Extra-Regio        |                      |
| SKZZZ |                     |                    | Extra-Regio          |

“

## **“BIJLAGE II**

### **Bestaande bestuurlijke eenheden**

Op NUTS-niveau 1 voor België ‘Gewesten/Régions’, voor Duitsland ‘Länder’, voor Portugal ‘Continente’, Região dos Açores en Região da Madeira, en voor het Verenigd Koninkrijk ‘Scotland, Wales, Northern Ireland’ en ‘the Government Office Regions of England’.

Op NUTS-niveau 2 voor België ‘Provincies/Provinces’, voor Duitsland ‘Regierungsbezirke’, voor Griekenland ‘periferies’, voor Spanje ‘comunidades y ciudades autónomas’, voor Frankrijk ‘régions’, voor Ierland ‘regions’, voor Italië ‘regioni’, voor Nederland ‘provincies’, voor Oostenrijk ‘Länder’ en voor Polen ‘Wojewodztwa’.

Op NUTS-niveau 3 voor België ‘arrondissementen/arrondissements’, voor de Tsjechische Republiek ‘Kraje’, voor Denemarken ‘Amtskommuner’, voor Duitsland ‘Kreise/kreisfreie Städte’, voor Griekenland ‘nomoi’, voor Spanje ‘provincias’, voor Frankrijk ‘départements’, voor Ierland ‘regional authority regions’, voor Italië ‘provincie’, voor Litouwen ‘Apskritis’, voor Hongarije ‘Megyék’, voor de Slowaakse Republiek ‘Kraje’, voor Zweden ‘län’ en voor Finland ‘maakunnat/landskapen’.”

## “BIJLAGE III

### **Kleinere bestuurlijke eenheden**

Voor België ‘Gemeenten/Communes’, voor de Tsjechische Republiek ‘Obce’, voor Denemarken ‘Kommuner’, voor Duitsland ‘Gemeinden’, voor Estland ‘Vald, Linn’, voor Griekenland ‘Dimoi/Koinotites’, voor Spanje ‘Municipios’, voor Frankrijk ‘Communes’, voor Ierland ‘counties or county boroughs’, voor Italië ‘Comuni’, voor Cyprus ‘Δήμοι / κοινότητες (Dimoi / koinotites)’, voor Letland ‘Pilsētas, novadi, pagasti’, voor Litouwen ‘Seniūnija’, voor Luxemburg ‘Communes’, voor Hongarije ‘Települések’, voor Malta ‘Localities’, voor Nederland ‘Gemeenten’, voor Oostenrijk ‘Gemeinden’, voor Polen ‘Gminy, miasta’, voor Portugal ‘Freguesias’, voor Slovenië ‘Občina’, voor de Slowaakse Republiek ‘Obce’, voor Finland ‘Kunnat/Kommuner’, voor Zweden ‘Kommuner’ en voor het Verenigd Koninkrijk ‘Wards’.”